

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold  | Side |
|---------------------------|--|------|
|                           | I <i>Meddelelser</i>   |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>  |      |
| 2003/C 196/01             | Euroens vekselkurs .....   | 1    |
| 2003/C 196/02             | Informationsprocedure — Tekniske forskrifter <sup>(1)</sup> .....  | 2    |
| 2003/C 196/03             | Statsstøtte — Nederlandene — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, vedrørende foranstaltning C 43/03 — Nederlandene — Driftsstøtte til fordel for AVR til håndtering af farligt affald <sup>(1)</sup> ..... | 5    |
| 2003/C 196/04             | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....   | 10   |
| 2003/C 196/05             | Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte <sup>(1)</sup> .....                                  | 11   |
| 2003/C 196/06             | Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 90/396/EØF af 29. juni 1990 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater <sup>(1)</sup> .....   | 13   |
| 2003/C 196/07             | Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder .....   | 14   |
| 2003/C 196/08             | Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder .....   | 14   |
| 2003/C 196/09             | Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder .....   | 15   |
| 2003/C 196/10             | Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder .....   | 15   |
| 2003/C 196/11             | Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder .....   | 16   |

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

. . . . .

---

III *Oplysninger*

**Kommissionen**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2003/C 196/12 | Indkaldelse af ansøgninger med henblik på nedsættelse af et »ekspertkammer« (interesserepræsentanter) i den kommende styringsgruppe for »Europe 2005 .....             | 17 |
| 2003/C 196/13 | Udvælgelseskomitéens sammensætning — Almindelig udvælgelsesprøve KOM/B/1/02 — Assistenten (B 5/B 4) inden for finansforvaltning og forvaltning af kontrakter/projekter | 18 |

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

19. august 2003

(2003/C 196/01)

1 euro =

| Valuta | Kurs               | Valuta  | Kurs |                       |           |
|--------|--------------------|---------|------|-----------------------|-----------|
| USD    | amerikanske dollar | 1,1065  | LVL  | lettiske lats         | 0,6376    |
| JPY    | japanske yen       | 132,32  | MTL  | maltesiske lira       | 0,4262    |
| DKK    | danske kroner      | 7,4337  | PLN  | polske zloty          | 4,3675    |
| GBP    | pund sterling      | 0,6991  | ROL  | rumænske leu          | 37 080    |
| SEK    | svenske kroner     | 9,3148  | SIT  | slovenske tolar       | 235,115   |
| CHF    | schweiziske franc  | 1,5483  | SKK  | slovakiske koruna     | 42,135    |
| ISK    | islandske kroner   | 88,85   | TRL  | tyrkiske lira         | 1 555 000 |
| NOK    | norske kroner      | 8,332   | AUD  | australske dollar     | 1,6925    |
| BGN    | bulgarske lev      | 1,9462  | CAD  | canadiske dollar      | 1,5477    |
| CYP    | cypriotiske pund   | 0,58593 | HKD  | hongkongske dollar    | 8,6292    |
| CZK    | tjekkiske koruna   | 32,35   | NZD  | newzealandske dollar  | 1,8956    |
| EEK    | estiske kroon      | 15,6466 | SGD  | singaporeanske dollar | 1,9392    |
| HUF    | ungarske forint    | 259,74  | KRW  | sydkoreanske won      | 1 304,73  |
| LTL    | litauiske litas    | 3,4524  | ZAR  | sydafrikanske rand    | 8,1117    |

(1) Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Informationsprocedure — Tekniske forskrifter**

(2003/C 196/02)

**(EØS-relevant tekst)**

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationsfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37, EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18)

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

| Reference <sup>(1)</sup> | Titel   | Udløb af status quo-perioden på tre måneder <sup>(2)</sup> |
|--------------------------|---|--|
| 2003/274/F               | Bekendtgørelse om forskrift for tekniske og sikkerhedsmæssige foranstaltninger for kollektive svømmebassiner  | 30.10.2003   |
| 2003/276/UK              | Forskrifter om motorkøretøjer (godkendelse) (ændring) 2003  | 3.11.2003  |
| 2003/277/I               | Det regionale råds beslutning nr. 713 af 22. juli 2003 i henhold til regional lov nr. 25/99 om integreret landbrug. Godkendelse af generelle principper for integreret produktion efter høst af frugt- og grøntafgrøder | 3.11.2003  |
| 2003/278/UK              | Forskrifter om producentansvar (emballageaffald) (ændring) (England) 2003   | 3.11.2003  |
| 2003/279/UK              | Forskrifter om producentansvar (emballageaffald) (ændring) (Wales) 2003   | 3.11.2003  |
| 2003/282/F               | Udkast til bekendtgørelse om god praksis i forbindelse med fremstilling af råvarer til farmaceutisk brug  | 3.11.2003  |
| 2003/283/S               | Søfartsstyrelsens forskrifter om lastning og losning af bulkskibe   | <sup>(3)</sup>   |
| 2003/284/F               | Udkast til bekendtgørelse om god praksis i forbindelse med distribution af råvarer til farmaceutisk brug  | 3.11.2003  |
| 2003/285/A               | Byggeretsinitiativ fra Niederösterreich — Støtteretningslinjer 2003   | <sup>(4)</sup>   |
| 2003/286/F               | Dekret om udstyr til påvisning af overtrædelser af færdselsloven og indeholdende diverse ændringer af loven om vejvæsenet   | 5.11.2003  |
| 2003/287/A               | Udkast til bekendtgørelse fra ministeren for sundhed og kvinder om honning  | 6.11.2003  |

<sup>(1)</sup> År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

<sup>(2)</sup> Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages.

<sup>(3)</sup> Ingen »status quo« som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

<sup>(4)</sup> Ingen »status quo« som følge af tekniske specifikationer eller andre krav eller forskrifter for tjenester i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiell art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

<sup>(5)</sup> Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse »CIA Security« af 30. april 1996 i sag C-194/94 (Sml. 1994 I, s. 2201), hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse og, som konsekvens heraf, ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

Yderligere oplysninger om notifikationsproceduren fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen

GD for Erhvervs politik, Afdeling F1

B-1049 Bruxelles

E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Se ligeledes på internetsiden: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

For yderligere oplysninger om disse notifikationer, bedes rette henvendelse til de nationale afdelinger, hvis liste er fremstillet nedenfor:

## LISTE OVER NATIONALE MYNDIGHEDER, SOM HAR TIL OPGAVE AT FORVALTE DIREKTIV 98/34/EF

**BELGIEN**

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

North Gate III — 4e étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-lan 16

B-1000 Bruxelles

Websted: <http://www.mineco.fgov.be>

P. Descamps

Tlf. (32-2) 206 46 89

Fax (32-2) 206 57 46

E-post: belnotif@mineco.fgov.be

**DANMARK***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Websted: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren

Tlf. (45) 35 46 66 89 (direkte)

Fax (45) 35 46 62 03

E-post: Laila Østergren — loe@ebst.dk

Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Fælles e-post for notifikationsmeddelelser: noti@ebst.dk

**TYSKLAND***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**Referat XA2*

Scharnhorststraße 34—37

D-10115 Berlin

Websted: <http://www.bmwa.bund.de>

Christina Jäckel

Tlf. (49) 30 20 14 63 53

Fax (49) 30 20 14 53 79

E-post: infonorm@bmwa.bund.de

**GRÆKENLAND***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Tlf. (30-210) 778 17 31

Fax (30-210) 779 88 90

ELOT

Acharon 313

GR-111 45 Athens

E. Melagrakis

Tlf. (30-210) 212 03 00

Fax (30-210) 228 62 19

E-post: 83189 in@elot.gr

**SPANIEN***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras**Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y**Comunicaciones y de Medio Ambiente*

Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Esther Pérez Peláez

Tlf. (34) 913 79 84 64

Fax (34) 913 79 84 01

E-post: d83-189@ue.mae.es

**FRANKRIG***Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau

Tlf. (33) 153 44 97 04

Fax (33) 153 44 98 88

E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard

Tlf. (33) 153 44 97 05

Fax (33) 153 44 98 88

E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

**IRLAND**

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Tony Losty

Tlf. (353-1) 807 38 80

Fax (353-1) 807 38 38

E-post: lostyt@nsai.ie

**ITALIEN***Ministero delle Attività produttive**Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività**Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio FI*

Via Molise 2

I-00187 Roma

Websted: <http://www.minindustria.it>

V. Correggia

Tlf. (39) 06 47 05 22 05

Fax (39) 06 47 88 78 05

E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it

E. Castiglioni

Tlf. (39) 06 47 05 26 69

Fax (39) 06 47 88 77 48

E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it

**LUXEMBOURG***SEE — Service de l'Énergie de l'État*

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10

L-2010 Luxembourg

J. P. Hoffmann

Tlf. (352) 469 74 61

Fax (352) 22 25 24

E-post: see.direction@eg.etat.lu

**NEDERLANDENE**

Ministerie van Financiën  
 Belastingdienst/Douane Noord  
 Team bijzondere klantbehandeling  
 Centrale Dienst voor In- en uitvoer  
 Engelse Kamp 2  
 Postbus 30003  
 9700 RD Groningen  
 Nederland  
 Ebel Van der Heide  
 Tlf. (31-50) 523 21 34  
 Hennie Boekema  
 Tlf. (31-50) 523 21 35  
 Tineke Elzer  
 Tlf. (31-50) 523 21 33  
 Fax (31-50) 523 21 59  
 Fælles e-post: Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
 Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**ØSTRIG**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
 Abteilung C2/1  
 Stubenring 1  
 A-1010 Wien  
 Websted: <http://www.bmwa.gv.at>  
 Brigitte Wikgolm  
 Tlf. (43-1) 711 00 58 96  
 Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80  
 E-post: post@tbt.bmwa.gv.at

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
 Rua Antonio Gião, 2  
 P-2829-513 Caparica  
 Websted: <http://www.ipq.pt>  
 Miranda Ondina  
 Tlf. (351) 21 294 82 36 of 81 00  
 Fax (351) 21 294 82 23  
 E-post: MOndina@mail.ipq.pt

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
 Besøgsadresse: Aleksanterinkatu 4  
 FIN-00171 Helsingfors  
 og  
 Katakatu 3  
 FIN-00120 Helsingfors  
 Postadresse:  
 PO Box 32  
 FIN-00023 Valtioneuvosto  
 Websted: <http://www.ktm.fi>  
 Heli Malinen  
 Tlf. (358-9) 16 06 36 27  
 Fax (358-9) 16 06 46 22  
 E-post: heli.malinen@ktm.fi  
 Katri Amper  
 Fælles e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
 Box 6803  
 Drottninggatan 89  
 S-113 86 Stockholm  
 Websted: <http://www.kommers.se>  
 Kerstin Carlsson  
 Tlf. (46-8) 690 48 82 eller (46-8) 690 48 00  
 Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59  
 E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
 Fælles e-post: 9834@kommers.se

**DET FORENEDE KONGERIGE**

Department of Trade and Industry  
 Standards and Technical Regulations Directorate 2  
 Bay 327  
 151 Buckingham Palace Road  
 London SW1 W 9SS  
 United Kingdom  
 Websted: <http://www.dti.gov.uk/strd>  
 Philip Plumb  
 Tlf. (44) 207 215 15 64 of 14 88  
 Fax (44) 207 215 15 29  
 E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
 Fælles e-post: 98-34@dti.gov.uk

**EFTA — ESA**

EFTA Surveillance Authority  
 Rue de Trèves/Trierstraat 74  
 B-1040 Bruxelles  
 Websted: <http://www.eftasurv.int>  
 Gunnar Thor Petursson  
 Tlf. (32-2) 286 18 71  
 Fax (32-2) 286 18 00  
 E-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA  
 Goods Unit  
 EFTA Secretariat  
 Rue de Trèves/Trierstraat 74  
 B-1040 Brussel

Websted: <http://www.efta.int>  
 Kathleen Byrne  
 Tlf. (32-2) 286 17 34  
 Fax (32-2) 286 17 42  
 E-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int  
 kathleen.byrne@efta.int

**TYRKIET**

Undersecretariat of Foreign Trade  
 General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
 İnönü Bulvarı — Emek — Ankara  
 Websted: <http://www.dtm.gov.tr>  
 Saadettin Doğan  
 Tlf. (90-312) 212 88 00 eller 20 44  
 (90-312) 212 88 00 eller 25 65  
 Fax (90-312) 212 87 68  
 E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr

## STATSSTØTTE — NEDERLANDENE

**Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, vedrørende foranstaltning C 43/03 — Nederlandene — Driftsstøtte til fordel for AVR til håndtering af farligt affald**

(2003/C 196/03)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 26. juni 2003, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Nederlandene, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til de støtteforanstaltninger, over for hvilke Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektorat for Konkurrence  
Registreringskontoret for Statsstøtte  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 296 12 42.

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Nederlandene. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

## RESUMÉ

**1. Sagsforløb og baggrund**

Den europæiske lovgivning med hensyn til affald opstiller det mål, at medlemsstaterne selv sørger for håndtering af farligt affald, der ikke kan genbruges, og hvoraf intet kan genvindes. For at opfylde denne målsætning planlægger de nederlandske myndigheder at yde støtte til AVR Nutsbedrijf Gevaarlijk Afval BV (herefter benævnt AVR Nuts) til drift af et særligt affaldsdepot (herefter benævnt C2-depot) og roterende tromleovnsanlæg (herefter benævnt RDF). Affaldsdepotet og anlæggene er de eneste i Nederlandene og blev etableret i begyndelsen af 1990'erne af AVR Nuts' forgænger, AVR Chemie. Metoderne til begrænsning af farligt affald har været vellykkede i et sådant omfang, at affaldsdepotet og anlæggene i øjeblikket oplever en væsentlig underudnyttelse. Den 7. januar 2003 anmeldte de nederlandske myndigheder deres plan om at yde støtte med henblik på at undgå lukning.

Moderselskabet, Holding AVR Bedrijven, er en stor aktør på det nederlandske affaldsmarked. Det ejes 100 % af Rotterdams kommune.

**2. Beskrivelse af foranstaltningen**

RDF-affald er farligt affald, der trods meget lav brændværdi stadig kan bortskaffes ved hjælp af forbrænding i en roterende tromleovn. C2-affald kan hverken brændes eller behandles.

Støttemodtageren er det nyetablerede AVR Nuts, et 100 % datterselskab af Holding AVR, som lejer faciliteterne, der

hidtil har været drevet af AVR Chemie CV, og driver dem for egen regning. Støtten ydes til udførelse af den samfundsopgave, der består i at modtage alt det pågældende affald og bruge RDF-faciliteterne så meget som muligt og på den mest effektive måde. Mængden svarer til 100 % af det forudberegnete driftsunderskud over en toårig periode. I tilfælde af et forudberegnet driftsoverskud vil 70 % af det blive brugt til at tilbagebetale den støtte, der er ydet i tidligere år. Betingelserne for AVR Nuts' drift af C2-depotet og RDF-anlæggene samt detaljerne i beregningsmetoden (baseret på en rapport fra en uafhængig konsulent) er fastsat i en aftale mellem alle de involverede parter. Aftalen løber i perioden 2002-2006. De beregnede underskud for 2002 og 2003 beløber sig til henholdsvis 1,5 mio. EUR og 2,8 mio. EUR. Underskuddet forventedes at stige til 3,8 mio. EUR i 2006. De samlede indtægter forventedes at stige fra 30 mio. EUR til 35 mio. EUR i løbet af perioden 2002-2006. Aftalen kan eventuelt forlænges med endnu 10 år, men dette er ikke genstand for denne procedure.

C2- og RDF-affald leveres af virksomheder i alle økonomiske sektorer. Det meste passerer gennem specialiserede affaldsselskaber. Sektorer, der optager en relativt stor del af det resterende, omfatter metallurgi, erhvervsliv og offentlige værker, (petro) kemisk industri, transport og minedrift.

I løbet af de seneste år er de modtagelsesafgifter, der opkræves af AVR Chemie CV, steget til 317,6 EUR/ton (700 NLG). Højere afgifter ville føre til, at man bortskaffer farligt affald ved at blande det med andre affaldsstrømme og på ulovlige affaldsdepoter, og ville således ikke medvirke effektivt til en nedbringning af driftsunderskuddet. Modtagelsesafgifterne er høje i sammenligning med dem, der opkræves i nabolandene.

### 3. Vurdering

I denne fase kan Kommissionen ikke udelukke, at der er tale om en overkompensation, som vil få indvirkning på andre segmenter af affaldsmarkedet. F.eks. kræver forbrænding af RDF-affald et »brændstof«. Andet affald er et billigt produkt til dette formål. Det viser sig, at AVR Nuts i praksis aftager sådant affald udelukkende fra AVR Industry. Betingelserne er muligvis relativt favorable for sidstnævnte. Endnu en tvivl opstår af den kendsgerning, at støtten er baseret på en forudgående beregning. Hvis AVR Nuts' faktiske resultater er bedre end et normalt overskud, kan det beholde den for meget udbetalte støtte. Det ser ud til, at en overkompensering, der fører til større overskud, end man kan anse for »normalt«, ikke kan udelukkes.

Endvidere nærer Kommissionen tvivl om, hvorvidt AVR Nuts' aktiviteter retmæssigt kan betragtes som en tjenesteydelse af almindelig økonomisk interesse som omhandlet i traktatens artikel 86, stk. 2. Det er f.eks. ikke klart, om AVR ville være den eneste virksomhed, der var i stand til at levere (en del af) tjenesteydelsen under de samme eller lignende betingelser. Endvidere kan foranstaltningen være en overtrædelse af »forurenere betaler-princippet«, hvis virkningen er, at man reducerer modtagelsesafgifterne for det pågældende affald til et niveau under det, der kan anses for en normal udgift. På grundlag af de disponible oplysninger virker dette ikke sandsynligt, men Kommissionen er ikke overbevist om, at der findes tilstrækkelige garantier for, at man undgår en sådan overtrædelse.

#### BREVETS ORDLYD

»De Commissie wenst Nederland ervan in kennis te stellen dat zij, na onderzoek van de door uw autoriteiten verstrekte informatie over de bovengenoemde maatregel, heeft besloten tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag.

### 1. Procedure en achtergrond

Op 7 januari 2003 hebben de Nederlandse autoriteiten de maatregel aangemeld. Zij riepen daarbij de toepassing in van artikel 86, lid 2, van het Verdrag. Op 7 februari en 22 april 2003 werden vragen gezonden en op 28 maart 2003 werden antwoorden ontvangen. Op 21 mei 2003 werd een bijeenkomst gehouden. In mei 2003 ontving de Commissie een klacht tegen deze steunmaatregel.

Volgens Europese regelgeving inzake afvalstoffen dienen lidstaten te streven naar het bereiken van zelfverzorging bij de behandeling van afvalstoffen die niet opnieuw kunnen worden gebruikt en waaruit niets kan worden teruggewonnen<sup>(1)</sup>. Om

deze doelstelling te bereiken zijn de Nederlandse autoriteiten voornemens AVR Nutsbedrijf Gevaarlijk Afval BV (hierna: »AVR Nuts») steun toe te kennen voor de exploitatie van een speciale deponie (hierna: »de C2-deponie») en draaitrommelovens (hierna: »DTO's»). Het betreft hier de enige deponie en installaties van dit soort in Nederland, die begin jaren 1990 door de voorganger van AVR Nuts, AVR Chemie, werden geïnstalleerd. Het beleid om de hoeveelheden gevaarlijke afvalstoffen te reduceren is zo succesvol gebleken dat de deponie en de installaties momenteel voor een groot deel onderbenut zijn. De steun moet sluiting voorkomen.

De moedermaatschappij Holding AVR Bedrijven NV (hierna: »AVR Holding») is een belangrijke speler op de Nederlandse afvalstoffenmarkt. Zij is volledig in handen van de Gemeente Rotterdam. De oorspronkelijke dochteronderneming voor de verwerking van gevaarlijke afvalstoffen, AVR Chemie CV, is voor 70 % in handen van AVR Holding en voor de overige 30 % van de Staat der Nederlanden.

### 2. Beschrijving van de steunmaatregel

DTO-afval is gevaarlijk afval dat, ondanks een zeer lage calorische waarde, toch nog kan worden verwerkt via verbranding in draaitrommelovens. Het aanbod van DTO-afval daalde van zo'n 80 000/100 000 ton in 1995 tot zo'n 34 000 ton in 2002. C2-afval kan niet worden verbrand of verwerkt. Het is het op een na gevaarlijkste soort afval. Het aanbod van C2-afval daalde van zo'n 6 000 ton in 2000 tot zo'n 4 000 ton in 2002.

De begunstigde van de steun is het nieuw opgerichte bedrijf AVR Nuts, een 100 %-dochter van AVR Holding, die de installaties huurt die tot dusver door AVR Chemie CV werden geëxploiteerd, en deze exploiteert voor eigen rekening. De Staat is voornemens AVR Nuts steun toe te kennen voor het uitvoeren van wat de Nederlandse autoriteiten beschouwen als het vervullen van een publieke taak, die erin bestaat al het desbetreffende afval te aanvaarden en de DTO's zoveel en zo efficiënt mogelijk te gebruiken. De steun stemt overeen met 100 % van het exploitatietekort dat vooraf wordt vastgesteld steeds over een periode van twee jaren. In het geval van een vooraf vastgesteld exploitatieoverschot zal 70 % daarvan worden gebruikt om de steun die in voorgaande jaren is toegekend, terug te betalen. De voorwaarden waaronder AVR Nuts de C2-deponie en de DTO's moet exploiteren, en nadere gegevens over de berekeningsmethode zijn vastgelegd in een overeenkomst tussen alle betrokken partijen. Deze methode is gebaseerd op een rapport van een onafhankelijke consultant. De looptijd van de overeenkomst is 2002-2006. Het voorgecalculeerde exploitatietekort bedraagt 1,5 miljoen EUR in 2002 en 2,8 miljoen EUR in 2003. Naar verwachting zou dit tekort oplopen tot 3,8 miljoen EUR in 2006. De totale inkomsten zouden over de periode 2002-2006 naar verwachting stijgen van 30 tot 35 miljoen EUR. De overeenkomst kan worden verlengd voor nog eens tien jaar, maar dat is niet het onderwerp van de huidige aanmelding.

<sup>(1)</sup> Artikel 5 van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen, PB L 195 van 25.7.1975, blz. 39 (als vervolgens gewijzigd).



C2- en DTO-afval wordt aangeleverd door ondernemingen uit alle economische sectoren. Het grootste deel daarvan gaat langs gespecialiseerde afvalbedrijven („milieudienstverlening”). Sectoren die een relatief groot aandeel hebben in het resterende deel, zijn onder meer metaalindustrie, zakelijke- en overheidsdiensten, (petro-)chemie, transport en delfstofwinning. In onderstaande tabel wordt een gedetailleerd overzicht gegeven.

| C2-verwerking             | Som van gewicht (kg) |                  |                  | % gewicht    |              |              |
|---------------------------|----------------------|------------------|------------------|--------------|--------------|--------------|
|                           | Categorie            | 2002             | 2001             | 2000         | 2002         | 2001         |
| Milieudienstverlening     | 2 885 440            | 3 255 560        | 3 688 000        | 69 %         | 67 %         | 58 %         |
| Metaalindustrie           | 336 180              | 663 000          | 967 620          | 8 %          | 14 %         | 15 %         |
| Zakelijke dienstverlening | 729 820              | 657 580          | 246 210          | 17 %         | 14 %         | 4 %          |
| Chemie                    | 68 780               | 84 600           | 526 860          | 2 %          | 2 %          | 8 %          |
| Transport/logistiek       | 63 080               | 280              | 506 820          | 2 %          | 0 %          | 8 %          |
| Petrochemie               | 70 020               | 69 860           | 61 680           | 2 %          | 1 %          | 1 %          |
| (leeg)                    | 25 720               | 29 900           | 97 440           | 1 %          | 1 %          | 2 %          |
| Bouwnijverheid            |                      | 13 060           | 137 060          | 0 %          | 0 %          | 2 %          |
| Bouwstoffenindustrie      | 7 840                | 36 200           | 58 100           | 0 %          | 1 %          | 1 %          |
| Papierindustrie           |                      | 15 580           | 79 560           | 0 %          | 0 %          | 1 %          |
| Automobiëlindustrie       | 2 840                | 16 820           | 2 720            | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Nutsbedrijven             |                      |                  | 13 440           | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Detailhandel              | 680                  | 4 400            |                  | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Machine-industrie         |                      | 1 620            | 1 280            | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Onderwijs                 |                      | 1 180            | 1 720            | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Medische instrumenten     |                      |                  | 580              | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| <b>Totaal C2</b>          | <b>4 190 400</b>     | <b>4 849 640</b> | <b>6 389 090</b> | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> |

| DTO-verwerking                      | Som van gewicht (kg) |                   |                   | % gewicht    |              |              |
|-------------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------|--------------|--------------|--------------|
|                                     | Categorie            | 2002              | 2001              | 2000         | 2002         | 2001         |
| Milieudienstverlening               | 11 916 379           | 17 389 649        | 22 097 680        | 35 %         | 37 %         | 48 %         |
| Chemie                              | 8 684 061            | 14 827 771        | 9 537 371         | 25 %         | 32 %         | 21 %         |
| (leeg)                              | 6 425 289            | 2 540 061         | 3 194 538         | 19 %         | 5 %          | 7 %          |
| Transport/logistiek                 | 2 453 606            | 3 616 457         | 3 131 309         | 7 %          | 8 %          | 7 %          |
| Detailhandel                        | 2 139 586            | 2 824 648         | 1 960 095         | 6 %          | 6 %          | 4 %          |
| Zakelijke dienstverlening           | 1 013 734            | 1 329 854         | 2 462 425         | 3 %          | 3 %          | 5 %          |
| Delfstofwinning                     | 505 542              | 574 652           | 523 057           | 1 %          | 1 %          | 1 %          |
| Overig                              | 1 860                | 494 110           | 1 011 080         | 0 %          | 1 %          | 2 %          |
| Voedings- en genotmiddelenindustrie | 8 480                | 172 840           | 985 340           | 0 %          | 0 %          | 2 %          |
| Overheid                            | 78 198               | 647 920           | 162 030           | 0 %          | 1 %          | 0 %          |
| Petrochemie                         | 362 760              | 272 605           | 216 800           | 1 %          | 1 %          | 0 %          |
| Metaalindustrie                     | 47 500               | 606 960           | 137 705           | 0 %          | 1 %          | 0 %          |
| Nutsbedrijven                       | 261 820              | 167 570           | 120 511           | 1 %          | 0 %          | 0 %          |
| Bouwnijverheid                      | 99 210               | 281 000           | 53 060            | 0 %          | 1 %          | 0 %          |
| Farmacie                            | 36 820               | 294 340           | 45 030            | 0 %          | 1 %          | 0 %          |
| Onderwijs                           | 112 340              | 90 860            | 154 040           | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| O & O                               | 97 160               | 97 995            | 131 971           | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Papierindustrie                     | 48 860               | 67 740            | 162 440           | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Textielindustrie                    | 39 280               | 20 460            | 19 580            | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Machine-industrie                   | 19 045               | 17 320            | 37 790            | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Bouwstoffenindustrie                | 9 796                | 26 200            | 4 260             | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Automobiëlindustrie                 | 8 620                | 8 120             | 14 560            | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Grafische industrie                 | 6 120                | 2 360             | 6 380             | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Houtindustrie                       |                      | 2 740             | 5 360             | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Gezondheidszorg                     |                      |                   | 4 440             | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Elektrotechnische industrie         |                      |                   | 4 260             | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| Medische instrumenten               |                      |                   |                   | 0 %          | 0 %          | 0 %          |
| <b>Totaal DTO</b>                   | <b>34 376 066</b>    | <b>46 374 232</b> | <b>46 183 112</b> | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> |

De afgelopen jaren zijn de door AVR Chemie CV berekende acceptatietarieven gestegen tot 317,6 EUR/ton (700 NLG/ton). Hogere tarieven zouden tot ontwijkgedrag leiden zoals wegmengen in andere afvalstromen en illegale dumpingen, en zouden dus niet doeltreffend zijn voor het verminderen van het exploitatietekort. De acceptatietarieven zijn hoog in vergelijking met die in omliggende lidstaten.

| Gemiddeld tarief (in NLG/ton) | Nederland | Duitsland | België |
|-------------------------------|-----------|-----------|--------|
| Verpakt                       | 750       | 600       | 700    |
| Steekvast bulk                | 460       | 275       | 300    |
| Laagcalorische vloeistoffen   | 490       | 275       | 260    |

De daadwerkelijk berekende tarieven zijn afhankelijk van de werkelijke samenstelling en inhoud van het afval en de aangeboden hoeveelheden. Het effect van de maatregel is deze tarieven te behouden — niet ze te verlagen.

AVR Nuts moet een gescheiden boekhouding voeren, in overeenstemming met de Transparantierichtlijn (2000/52/EG).

### 3. Beoordeling

Overeenkomstig artikel 6 van Verordening nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag<sup>(2)</sup>, behelst het besluit van de Commissie tot inleiding van de formele onderzoekprocedure een eerste beoordeling omtrent de steunverlenende aard van de voorgestelde maatregel, alsmede de redenen waarom getwijfeld wordt aan de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt.

#### 3.1. Verstoring van de mededinging en het handelsverkeer tussen lidstaten

C2- en DTO-afval vormen twee bijzondere subcategorieën van te verwerken afval. Voor dit soort afval wordt in het Gemeenschapsrecht aan elke lidstaat afzonderlijk de doelstelling van zelfvoorziening opgelegd; lidstaten mogen de overbrenging van dergelijk afval verbieden. Enkel na uitvoering van diverse controles mag dergelijk afval worden verhandeld<sup>(3)</sup>. In Nederland is AVR de enige onderneming met een speciale deponie voor C2-afval en zij is waarschijnlijk de enige onderneming die in staat is alle DTO-afval te verwerken dat landelijk wordt geproduceerd. Niettemin kan de steun de mededinging verstoren. Een deel van het DTO-afval kan ook worden verbrand in installaties van concurrerende ondernemingen. Voorts is, ingeval capaciteit niet beschikbaar is (om bijvoorbeeld technische redenen) overbrenging naar andere lidstaten toegestaan. Exploitanten in naburige landen hebben onderlinge overeenkomsten om onder dergelijke omstandigheden afval aan te nemen. Bovendien is er voor deze activiteiten in Nederland, minstens in theorie, concurrentie op het tijdstip van de toekenning van het uitsluitende recht<sup>(4)</sup>. Tenslotte zou AVR zonder de steun deze activiteit stopzetten, hetgeen noodzakelijkerwijs zou resulteren in een toename van het handelsverkeer tussen lidstaten.

(2) PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

(3) Artikel 4, lid 3, en artikel 7, lid 4, van Richtlijn 259/93/EEG van 1 februari 1993 (als vervolgens gewijzigd) PB L 30 van 6.2.1993, blz. 1.

(4) Het Hof van Justitie heeft in zijn in zaak C-324/99, Daimler Chrysler, arrest van 13 december 2001 [2001] ECR I-9897, de vereisten van het Gemeenschapsrecht geïnterpreteerd ten aanzien van een gelijkaardige maatregel.

Bovendien is de AVR groep internationaal actief, met vestigingen in diverse landen en in diverse afval- en recyclingssectoren. Mocht de steun resulteren in „overcompensatie” voor de kosten op de markt voor gevaarlijk afval, dan zou dat concurrenten kunnen schaden in segmenten van de afvalstoffenmarkt die meer open staan voor internationale handel en concurrentie. In dit stadium kan de Commissie dergelijke overcompensatie niet uitsluiten, zoals hierna nader wordt uiteengezet.

Concluderend, de maatregel kan de mededinging verstoren en het handelsverkeer tussen lidstaten ongunstig beïnvloeden voor wat betreft de verwerking en het storten van afval.

#### 3.2. Compensatie en overcompensatie

De maatregel vormt een voordeel voor AVR. De Nederlandse autoriteiten hebben de toepassing van artikel 86, lid 2, van het EG-Verdrag ingeroepen, daarbij aanvoerend dat AVR verplicht is de deponie van C2-afvalstoffen en de verwerking van DTO-afval als dienst van algemeen economisch belang aan het publiek aan te bieden tegen redelijke, maatschappelijk aanvaardbare, transparante en non-discriminatoire voorwaarden en tarieven. Deze verplichting omvat eisen inzake beschikbaarheid en continuïteit van deze dienstverlening. De Commissie is het ermee eens dat, indien artikel 86, lid 2, van toepassing is, de compensatie als dusdanig geen staatssteun zou kunnen vormen<sup>(5)</sup>. De Commissie betwijfelt evenwel dat de activiteiten van AVR Nuts wel degelijk kunnen worden aangemerkt als een dienst van algemeen economisch belang in de zin van artikel 86, lid 2, van het EG-Verdrag<sup>(6)</sup>. Het is bijvoorbeeld

(5) Aansluitend bij het meest recente arrest van het Hof van Justitie van 22 november 2001 in zaak C-53/00, Ferring SA [2001] ECR I-9067.

(6) Het is de Commissie bekend dat het Hof in zijn arrest van 23 mei 2000 in zaak C 209/98, Sydhavnen, [2000] I-3743, heeft verklaard dat „het beheer van bepaalde afvalstoffen een dienst van algemeen economisch belang kan vormen, in het bijzonder wanneer die dienst bedoeld is om een milieuprobleem op te lossen” (punt 75). Voorts heeft de Commissie in 2002 een milieumaatregel voor het inzamelen van CFK en halonen goedgekeurd op grond van artikel 86, lid 2 (Steuurmaatregel N 638/02 — Nederland — Tijdelijke inzamelingsregeling CFK en halonen, [http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/industrie/N638-02.pdf](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/industrie/N638-02.pdf)).

niet duidelijk of AVR de enige onderneming is die in staat is alle, of misschien een deel van de diensten aan te bieden tegen dezelfde of vergelijkbare voorwaarden. Hierdoor rijst ook twijfel of de Nederlandse autoriteiten de juiste procedure hebben gevolgd om AVR te selecteren als begunstigde van de concessie en de steun.

Een andere reden om te twifelen aan de toepasselijkheid van artikel 86, lid 2, van het Verdrag is het risico dat de steun inbreuk maakt op het beginsel „de vervuiler betaalt”, dat de algemene hoeksteen vormt van de milieuwetgeving. De steun heeft ten gevolge dat acceptabele tarieven worden gegarandeerd voor de verwerking van chemisch afval, en dit kan een begunstiging inhouden van de aanbieders van dergelijk afval, die in deze context dienen te worden beschouwd als de aansprakelijke „vervuilers”. In dit specifieke geval bestaat er misschien niet een dergelijk voordeel voor de „vervuilers”. De aanvankelijke moeilijkheid voor AVR Chemie was juist de onmogelijkheid om inkomsten te verhogen door verdere verhoging van de acceptatietarieven. De acceptatietarieven in België en Duitsland liggen lager. Indien deze tarieven de normale kosten voor het op een passende wijze verwerken/storten van dit afval weergeven, dan worden de aanbieders wellicht niet bevrijd van kosten die normaliter op hun budget zouden drukken. De Commissie weet echter niet of deze tarieven werkelijk de normale kosten weergeven en het is niet duidelijk of de door AVR berekende acceptatietarieven onder alle omstandigheden hoger zullen blijven dan die in omliggende landen.

Mocht artikel 86, lid 2, niet kunnen worden toegepast, dan zou de compensatie zelf steun vormen in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag — ten faveure van AVR.

In dit stadium kan de Commissie niet de mogelijkheid uitsluiten van overcompensatie met mogelijke spillover naar andere segmenten van de afvalmarkt. Zo is bijvoorbeeld voor de verbranding van DTO-afval een „brandstof” nodig en ander afval is daartoe een goedkope optie. Volgens de dienstenovereenkomst tussen AVR Nuts en AVR Industrie neemt eerstgenoemde dit soort afval tegen markttarief af van laatstgenoemde en niets in de overeenkomst belet AVR Nuts om afval direct van concurrenten te betrekken. De Commissie heeft evenwel geen kennis van de werkelijke voorwaarden waartegen dergelijk afval wordt afgenomen van AVR Industrie of van andere ondernemingen. Kennelijk neemt AVR Nuts in de praktijk dergelijk afval uitsluitend af van AVR Industrie. AVR Industrie kan voordeel halen uit deze praktijk door een winstmarge te berekenen, ook wanneer het afval oorspronkelijk bij andere afvalbedrijven wordt betrokken (?). Mocht dergelijke praktijk ongunstig uitwerken op de berekening van het vooraf vastgestelde exploitatietekort, dan valt niet uit te sluiten dat zulks resulteert in overcompensatie ten faveure van laatstgenoemde. Naast het gebruik van afval als brandstof, kan de Commissie niet uitsluiten dat de overeenkomsten geen andere subtiele bepalingen bevatten waarmee AVR Industrie of andere entiteiten binnen de AVR Holding worden begunstigd.

Verder rijst ook twijfel doordat de steun gebaseerd is op een vooraf gemaakte berekening. Wanneer de daadwerkelijke resul-

taten van AVR Nuts hoger liggen dan een normale winst, mag het de te veel betaalde steun behouden. In dit systeem is voorzien in terugbetaling van steun in het geval van een vooraf vastgesteld overschot. Aangezien dit echter niet gekoppeld is aan de daadwerkelijke resultaten, bestaat er geen garantie dat buitensporige steun de jaren nadien wordt teruggevorderd. Door diverse omstandigheden zijn overschotten voor 2002 en 2003 weinig waarschijnlijk, maar voor de jaren nadien vallen zij niet uit te sluiten. De Commissie erkent dat voor efficiëntie moet worden gezorgd door een economische prikkel, en in het verleden heeft zij in andere zaken daartegen geen bezwaar gemaakt door een „normale winst” toe te staan. Zij betwijfelt evenwel dat de maatregel in zijn aangemelde vorm een situatie uitsluit waarbij overcompensatie resulteert in winst die hoger ligt dan wat als „normaal” kan worden beschouwd.

Daarom kan de Commissie niet uitsluiten dat er sprake is van staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag — ten gunste van AVR —, zelfs indien artikel 86, lid 2, van toepassing zou zijn op de compensatie zelf.

### 3.3. Verenigbaarheid

Als er via overcompensatie steun is, betwijfelt de Commissie dat deze verenigbaar kan worden verklaard met de gemeenschappelijke markt. Per definitie kan overcompensatie voor eender welke doelstelling worden gebruikt. Overcompensatie kan zeer wel zo worden gebruikt dat zij resulteert in een verstoring van de mededinging in een van de segmenten van de afvalmarkt waarin AVR actief is. Er zou geen compenserend voordeel zijn dat de Commissie in aanmerking kan nemen. Bijgevolg lijkt geen van de uitzonderingsbepalingen uit artikel 87, leden 2 en 3, van het Verdrag van toepassing te zijn. Evenmin zou overcompensatie met de gemeenschappelijke markt verenigbaar zijn op grond van artikel 86, lid 2.

Zoals eerder uiteengezet, zou, wanneer de gesteunde activiteit niet als dienst van algemeen economisch belang kan worden aangemerkt, de compensatie als dusdanig staatssteun vormen. is niet rechtstreeks van toepassing op dergelijke steun ten faveure van AVR. Bij de beoordeling van de steun, in het bijzonder in het licht van de kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu<sup>(8)</sup>, indien van toepassing, moet niet alleen rekening worden gehouden met de effecten op de aanbieders van het afval, maar ook met de effecten op de concurrentie tussen afvalverwerkingsbedrijven. In dit stadium twijfelt de Commissie of voor deze steun voorwaarden worden nageleefd zoals evenredigheid, noodzaak, ongerechtvaardigde vervalsing van de mededinging en degressiviteit.

### 4. Conclusie

Gelet op de bovenstaande overwegingen verzoekt de Commissie Nederland, in het kader van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag, binnen één maand vanaf de datum van ontvangst van dit schrijven zijn opmerkingen te maken en alle dienstige inlichtingen te verstrekken voor de beoordeling van de steunmaatregel. Zij verzoekt uw autoriteiten onverwijld een afschrift van dit schrijven te doen toekomen aan de potentiële begunstigde van de steun.

(?) Dit voordeel kan ook bestaan uit het feit dat AVR Industrie in staat is de leveranciers voor AVR Nuts te selecteren.

(8) PB C 37 van 3.2.2001, blz. 3, in het bijzonder punten 42-46.

De Commissie wijst Nederland op de schorsende werking van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag. Zij verwijst naar artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999, volgens hetwelk elke onrechtmatige steun van de begunstigde kan worden teruggevorderd.

Voorts deelt de Commissie Nederland mee dat zij de belanghebbenden door de bekendmaking van dit schrijven en van een samenvatting ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in

kennis zal stellen. Tevens zal zij de belanghebbenden in de lidstaten van de EVA die partij zijn bij de EER-Overeenkomst, door de bekendmaking van een mededeling in het EER-Supplement van het *Publicatieblad van de Europese Unie* in kennis stellen, alsmede de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA door haar een afschrift van dit schrijven te zenden. Alle bovengenoemde belanghebbenden zal worden verzocht hun opmerkingen te maken binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking.«.

---

### Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten

#### Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(2003/C 196/04)

(EØS-relevant tekst)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 4.7.2003

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 187/03

**Støtteordning:** Rensning af forurenedede grunde, hvor der har ligget gasværker

**Formål:** Miljøbeskyttelse

**Retsgrundlag:** Artikel 76 Wet bodembescherming (Staatsblad 1996, 496; laatstelijk gewijzigd bij Staatsblad 2001, 517)

**Rammebeløb:** Budget i alt: 158 mio. EUR

**Varighed:** 2003-2015

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aid](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid)

**Medlemsstat:** Frankrig (oversøiske departementer)

**Sag nr.:** N 520/02

**Støtteordning:** Oversøisk investeringsprogram — Compagnie Caraïbes Air Transport

**Formål:** Regionaludvikling — luftfartssektoren — støtte til køb af et fly

**Retsgrundlag:** Article 199 *undecies* B du code général des impôts

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 34 %

**Andre oplysninger:** Individuel beslutning i forlængelse af Kommissionens beslutning af 28. november 2001 — N 672/2000 — Frankrig — Skattelettelsesordning for oversøiske investeringer — Årlige rapporter i fem år efter investeringens gennemførelse

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aid](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aid)

---

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 2.4.2003

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte**

(2003/C 196/05)

(EØS-relevant tekst)

**Sag nr.:** XT 43/02

**Medlemsstat:** Det Forenede Kongerige

**Region:** England

**Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Employer Training Pilot 2002 to 2004

**Retsgrundlag:** Employment Act 1973, Sections 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11; Industrial Development Act 1982, Section 7; Learning and Skills Council Act 2000

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:**

Med programmet stilles ca. **34 000 000 GBP (54 400 000 EUR)** til rådighed over tre år fra 1. september 2002 til 31. marts 2004. Den årlige finansiering forventes at blive som følger:

2002-2003: 13,0 mio. GBP (20,8 mio. EUR)

2003-2004: 20,5 mio. GBP (32,8 mio. EUR)

2004-2005: 0,5 mio. GBP (0,8 mio. EUR)

**Maksimal støtteintensitet:** I forbindelse med den støtte og den individuelle støtte, der er fritaget ifølge denne ordning, overholdes den støtteintensitet, der fastsættes i artikel 4, stk. 2 til 7, i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001, dvs. 50 % for store virksomheder og 70 % for SMV'er + 5 % for støtteberettigede områder og 10 %, hvis modtagerne opfylder definitionen på dårligt stillede arbejdstagere. Det maksimumsbeløb, der er til rådighed for en virksomhed under denne gruppefritagelse, kan ikke overstige 100 000 GBP (163 000 EUR baseret på kurs 1 GBP = 1,60 EUR pr. 17. juni 2002) inden for den treårsperiode, som denne anmeldelse vedrører, og skal under alle omstændigheder overholde artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001

**Gennemførelsestidspunkt:** 1. september 2002

**Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** Tre år

**Støttens formål:** Ordningen tager udelukkende sigte på arbejdstagere med dårlige eller næsten ingen kvalifikationer. Formålet er ved hjælp af uddannelse at begrænse den enkelte arbejdstagers sårbarhed over for ledighed og at opmuntre især små arbejdsgivere til at investere i deres medarbejderes kvalifikationer. Ordningen er en forsøgsordning, der skal evalueres

med det formål at udvikle en national strategi for alle arbejdsgivere på grundlag af erfaringerne med dette forsøg.

Uddannelsen skal føre til nationalt anerkendte kvalifikationer, dvs. National Vocational Qualifications eller andre specifikke erhvervs kvalifikationer som defineret af det relevante Sector Skills Council i de tilfælde, hvor NVQ-rammer ikke findes

**Berørte sektorer:** Denne gruppefritagelse vedrørende uddannelse vil ifølge artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 omfatte alle sektorer

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Learning and Skills Council  
Cheylesmore House  
Quinton Road  
Coventry CV1 2WT  
United Kingdom

**Andre oplysninger:**

Kontaktperson: David Greer  
Direkte linje: (44-2476) 70 33 27  
Mobil: (44-7789) 65 11 36

**Sag nr.:** XT 77/02

**Medlemsstat:** Tyskland

**Region:** Bayern

**Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Mudra eV I; uddannelsesprojekt inden for have- og landskabsarkitekturområdet

**Retsgrundlag:** Forordning (EF) nr. 1784/1999; EPPD zu Ziel 3; Ergänzendes Programmplanungsdokument Ziel 3; Bayerische Haushaltsordnung (BayHO)

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:**

Støtteberettigede udgifter: 293 482 EUR

ESF: 92 032 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 70 %

**Gennemførelsestidspunkt:** 16. juli 2002

**Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** Oktober 2002

**Støttens formål:** Der er tale om en generel uddannelsesforanstaltning til gavn for tidligere stofmisbrugere med henblik på at integrere dem på arbejdsmarkedet. Uddannelsen foregår inden for områderne have- og landskabsarkitektur samt tjenesteydelser. Uddannelsesniveaet og beskæftigelsesmulighederne øges ved hjælp af erhvervspraktik. Der er tale om uddannelse, der kan overføres til andre sektorer, hvilket forøger jobmulighederne betydeligt. Støtten ydes til en SMV, jf. definitionen i bilag I i forordning (EF) nr. 68/2001.

**Berørte sektorer:** Andre tjenesteydelser

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Regierung von Mittelfranken  
Integrationsamt  
D-91511 Ansbach

**Sag nr.:** XT 79/02

**Medlemsstat:** Det Forenede Kongerige

**Region:** Hele England (og Gibraltar) bortset fra mål 1-områderne Cornwall, Merseyside og South Yorkshire

**Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Det operationelle program for mål 3 for England og Gibraltar 2000 til 2006

**Retsgrundlag:**

- Learning and Skills Act 2000
- Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2), substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998
- Sections 5 and 6, Regional Development Agencies Act 1998
- Section 2 of the Employment and Training Act 1993
- Further and Higher Education Act 1992

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:** Udgifter i alt over en femårsperiode: 615 543 000 GBP

Årlige udgifter:

2002: 36 950 000 GBP

2003: 152 338 000 GBP

2004: 139 274 000 GBP

2005: 142 076 000 GBP

2006: 144 907 000 GBP

**Maksimal støtteintensitet:**

- 25 % til store virksomheder til særlig uddannelse
- 35 % til SMV'er til særlig uddannelse
- 50 % til store virksomheder til generel uddannelse

— 70 % til SMV'er til generel uddannelse

Alle støtteintensiteter kan forhøjes med 5 % i støtteberettigede områder

I tilfælde af støtte til dårligt stillede arbejdstagere som defineret i artikel 2, litra g), kan støtteintensiteten forhøjes med 10 %

Maksimal støtte pr. virksomhed: 1 000 000 EUR

**Gennemførelsetidspunkt:** 1. oktober 2002

**Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** 30. juni 2007

**Støttens formål:** Programmet for mål 3 er et bredt baseret uddannelses- og udviklingsprogram, der sigter på at forbedre beskæftigelsesmulighederne for arbejdsløse, herunder dårligt stillede arbejdstagere, at fremme livslang læring for beskæftigede og arbejdsløse, at forbedre arbejdstagernes uddannelsesniveau og tilpasningsevne og bekæmpe de handicap, kvinder konfronteres med på arbejdsmarkedet. Uddannelsesstøtte, der er omfattet af denne undtagelse, dækker de foranstaltninger i programmet, hvor der ydes støtte til beskæftigede og virksomheder

*Generel uddannelse*

Hovedparten af den uddannelse, der støttes under mål 3, er generel uddannelse. Den kan ikke blot benyttes i en arbejdstagers nuværende eller fremtidige stilling i den støttemodtagende virksomhed, men kan benyttes i andre virksomheder og dermed forbedre den ansattes beskæftigelsesmuligheder betydeligt. Hvis der efter uddannelsesforanstaltningen tildeles National Vocational Qualifications og Key Skills Qualifications betragtes denne som generel. Yderligere informationer findes i bilaget

*Særlig uddannelse*

Hvis den uddannelse, der støttes under mål 3, primært kan anvendes i den ansattes nuværende eller fremtidige stilling i den støttemodtagende virksomhed, og den giver kvalifikationer, der ikke kan benyttes i andre virksomheder, gælder de maksimale støtteintensiteter for særlig uddannelse

**Berørte sektorer:** Alle sektorer

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Department for Work and Pensions  
ESF Division  
Moorfoot  
Sheffield S1 4PQ  
United Kingdom  
Tlf. (44-114) 267 73 06

**Andre oplysninger:**

Kontaktperson: Steve Briggs  
Tlf. (44-114) 267 73 06

**Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 90/396/EØF af 29. juni 1990 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater <sup>(1)</sup>**

(2003/C 196/06)

**(EØS-relevant tekst)**

(Offentliggørelse af titler på og referencer til de europæiske harmoniserede standarder i medfør af direktivet)

| ESO <sup>(1)</sup> | Reference     | Titel på den harmoniserede standard    |
|--------------------|---------------|--|
| CEN                | EN 13278:2003 | Åbne gasfyrede uafhængige rumopvarmere |

<sup>(1)</sup> ESO (europæiske standardiseringsorganer):

- CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

**BEMÆRK**

Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer <sup>(2)</sup>, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF <sup>(3)</sup>, ændret ved Rådets direktiv 98/48/EF <sup>(4)</sup>.

Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke, at standarderne findes på alle fællesskabsprog.

Der er offentliggjort flere harmoniserede standarder om gasapparater i tidligere udgaver af *Den Europæiske Unions Tidende*. En fuldstændig, ajourført liste kan ses på europaserveren på internet:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/appligas.html>

<sup>(1)</sup> EFT L 196 af 26.7.1999, s. 15.

<sup>(2)</sup> <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>.

<sup>(3)</sup> EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37.

<sup>(4)</sup> EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18.

### Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder

(2003/C 196/07)

Ifølge artikel 11, stk. 8, i Rådets direktiv 95/18/EF af 19. juni 1995 om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder er Kommissionen forpligtet til at underrette medlemsstaterne om situationen med hensyn til udstedte licenser. Nedenfor er angivet de væsentligste oplysninger vedrørende en licens udstedt af den under punkt 2 nævnte myndighed.

#### 1. Jernbanevirksomhedens navn og adresse

Venta Rail Srl  
Via S. Paolo, 13  
I-20121 Milano

#### 2. Udstedende myndighed i jernbanevirksomhedens hjemland

Ministero delle infrastrutture e dei trasporti  
Servizio di vigilanza sulle ferrovie  
Roma

#### 3. Beslutningsdato

20. februar 2003.

Udstedelse   
Suspension

Tilbagekaldelse

Ændring

#### 4. Licensnr.

30.

#### 5. Betingelser og forpligtelser

—

#### 6. Bemærkninger om udstedelse, suspension, tilbagekaldelse eller ændring

—

#### 7. Andre bemærkninger

—

#### 8. Kontaktperson hos den udstedende myndighed

(navn, telefon- og faxnummer samt e-post-adresse)

Enzo Celli  
Tlf. (39-06) 41 58 35 71  
Fax (39-06) 41 58 35 14  
E-post vig4@mint.rupa.it

### Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder

(2003/C 196/08)

Ifølge artikel 11, stk. 8, i Rådets direktiv 95/18/EF af 19. juni 1995 om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder er Kommissionen forpligtet til at underrette medlemsstaterne om situationen med hensyn til udstedte licenser. Nedenfor er angivet de væsentligste oplysninger vedrørende en licens udstedt af den under punkt 2 nævnte myndighed.

#### 1. Jernbanevirksomhedens navn og adresse

SA CMI Traction  
Rue Léon Champagne 3  
B-1480 Tubize

#### 2. Udstedende myndighed i jernbanevirksomhedens hjemland

Service public fédéral Mobilité et Transports  
Direction générale Transport terrestre  
Cantersteen 12  
B-1000 Bruxelles

#### 3. Beslutningsdato

21. februar 2003.

Udstedelse   
Suspension   
Tilbagekaldelse   
Ændring

#### 4. Licensnr.

L 004.

#### 5. Betingelser og forpligtelser

Licenshaveren skal underrette generaldirektøren for Ministère des Communications et de l'Infrastructure — Administration du Transport terrestre om enhver ændring i sin situation, der vil kunne påvirke opfyldelsen af betingelserne for licensudstedelse.

#### 6. Bemærkninger om udstedelse, suspension, tilbagekaldelse eller ændring

Licensen tages op til fornyet undersøgelse hvert femte år af generaldirektøren for ovennævnte administration. Senest tre måneder inden dette tidspunkt forelægger licenshaveren sin licens for generaldirektøren med henblik på en komplet undersøgelse af udstedelsesbetingelserne.

Generaldirektøren kan til ethvert tidspunkt undersøge, om udstedelsesbetingelserne er opfyldt. Han suspenderer eller tilbagekalder den udstedte licens, hvis licenshaveren ikke længere opfylder de fastsatte betingelser.

#### 7. Andre bemærkninger

—

#### 8. Kontaktperson hos den udstedende myndighed

(navn, telefon- og faxnummer samt e-post-adresse)

Viviane Montulet, Conseiller général  
Tlf. (32-2) 517 08 64  
Fax (32-2) 514 55 15  
E-post: viviane.montulet@mobilite.fgov.be



### Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder

(2003/C 196/09)

Ifølge artikel 11, stk. 8, i Rådets direktiv 95/18/EF af 19. juni 1995 om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder er Kommissionen forpligtet til at underrette medlemsstaterne om situationen med hensyn til udstedte licenser. Nedenfor er angivet de væsentligste oplysninger vedrørende en licens udstedt af den under punkt 2 nævnte myndighed.

#### 1. Jernbanevirksomhedens navn og adresse

Swiss Rail Cargo Italy Srl  
Via Legnano, 8  
Milano

#### 2. Udstedende myndighed i jernbanevirksomhedens hjemland

Ministero delle infrastrutture e dei trasporti  
Servizio di vigilanza sulle ferrovie  
Roma

#### 3. Beslutningsdato

26. marts 2003.

Udstedelse

Suspension

Tilbagekaldelse

Ændring

#### 4. Licensnr.

32.

#### 5. Betingelser og forpligtelser

—

#### 6. Bemærkninger om udstedelse, suspension, tilbagekaldelse eller ændring

—

#### 7. Andre bemærkninger

—

#### 8. Kontaktperson hos den udstedende myndighed

(navn, telefon- og faxnummer samt e-post-adresse)

Enzo Celli  
Tlf. (39-06) 41 58 35 71  
Fax (39-06) 41 58 35 14  
E-post: vig4@mint.rupa.it

### Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder

(2003/C 196/10)

Ifølge artikel 11, stk. 8, i Rådets direktiv 95/18/EF af 19. juni 1995 om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder er Kommissionen forpligtet til at underrette medlemsstaterne om situationen med hensyn til udstedte licenser. Nedenfor er angivet de væsentligste oplysninger vedrørende en licens udstedt af den under punkt 2 nævnte myndighed.

#### 1. Jernbanevirksomhedens navn og adresse

Ferrovie del sud-est e Servizi automobilistici Srl  
Via Amendola, 106/D  
I-70126 Bari

#### 2. Udstedende myndighed i jernbanevirksomhedens hjemland

Ministero delle infrastrutture e dei trasporti  
Servizio di vigilanza sulle ferrovie  
Roma

#### 3. Beslutningsdato

26. marts 2003.

Udstedelse

Suspension

Tilbagekaldelse

Ændring

#### 4. Licensnr.

31.

#### 5. Betingelser og forpligtelser

—

#### 6. Bemærkninger om udstedelse, suspension, tilbagekaldelse eller ændring

—

#### 7. Andre bemærkninger

—

#### 8. Kontaktperson hos den udstedende myndighed

(navn, telefon- og faxnummer samt e-post-adresse)

Enzo Celli  
Tlf (39-06) 41 58 35 71  
Fax (39-06) 41 58 35 14  
E-post: vig4@mint.rupa.it

**Underretning fra Kommissionen om licenser til jernbanevirksomheder**

(2003/C 196/11)

Ifølge artikel 11, stk. 8, i Rådets direktiv 95/18/EF af 19. juni 1995 om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder er Kommissionen forpligtet til at underrette medlemsstaterne om situationen med hensyn til udstedte licenser. Nedenfor er angivet de væsentligste oplysninger vedrørende en licens udstedt af den under punkt 2 nævnte myndighed.

**1. Jernbanevirksomhedens navn og adresse**

Cargo Nord Srl  
Piaz.le Luigi Cadorna, 14/16  
I-20123 Milano

**2. Udstedende myndighed i jernbanevirksomhedens hjemland**

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti  
Servizio di vigilanza sulle ferrovie  
Roma

**3. Beslutningsdato**

23. maj 2003.

Udstedelse   
Suspension   
Tilbagekaldelse   
Ændring

**4. Licensnr.**

33.

**5. Betingelser og forpligtelser**

—

**6. Bemærkninger om udstedelse, suspension, tilbagekaldelse eller ændring**

—

**7. Andre bemærkninger**

—

**8. Kontaktperson hos den udstedende myndighed**

(navn, telefon- og faxnummer samt e-post-adresse)

Enzo Celli  
Tlf. (39-06) 41 58 35 71  
Fax (39-06) 41 58 35 14  
E-post: vig4@mint.rupa.it

---

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

**Indkaldelse af ansøgninger med henblik på nedsættelse af et »ekspertkammer« (interesserepræsentanter) i den kommende styringsgruppe for eEurope 2005**

(2003/C 196/12)

1. Kommissionen har til hensigt at nedsætte et rådgivende udvalg, der skal hedde Styringsgruppen for eEurope. Den skal rådgive Kommissionen om gennemførelsen af handlingsplanen eEurope 2005. Gruppen skal bestå af to kamre: førstekammeret, hvor der sidder generaldirektører med en eller to repræsentanter for hver medlemsstat, og andetkammeret, der kan have op til fyre medlemmer, som repræsenterer fremtrædende sagkundskab fra den private sektor eller civilsamfundet på områder af central betydning for eEurope-handlingsplanen.

2. Europa-Kommissionen indkalder hermed ansøgninger om optagelse på en liste over kandidater med henblik på nedsættelsen af dette andetkammer i Styringsgruppen for eEurope. Kommissionen kan også tage andre kandidaturer i betragtning end dem, der indkommer som følge af denne indkaldelse. Det kan være kandidaturer, der modtages efter andre procedurer, eller forslag fra brancheorganisationer eller medlemsstater.

De ansøgere, der udvælges, får til opgave at bistå Kommissionen og førstekammeret med bemærkninger til fastlæggelsen af konkrete prioriterede opgaver i forbindelse med handlingsplanen eEurope 2005. De vil dermed bidrage aktivt til, at det bliver muligt at nå målene i Kommissionens meddelelse »eEurope 2005: et informationsamfund for alle«.

3. I overensstemmelse med punkt 1 vil Kommissionen fra et bredt spektrum af højt kvalificerede ansøgere udvælge enkeltpersoner som medlemmer af andetkammeret. Der vil blive tale om fremtrædende personer fra industrien, serviceerhvervene, forretningsverdenen eller andre kredse, der er knyttet til udviklingen af informationsamfundet (f.eks. forbrugerorganisationer, brugergrupper, andre interessegrupper, sociale eller regionale partere og uafhængige sagkyndige).

Ansøgerne skal forelægge Kommissionen oplysninger om deres faglige erfaring (f.eks. i et detaljeret cv) og om deres ekspertiseniveau på de pågældende områder. De bør desuden redegøre for, hvordan de agter at bidrage til drøftelserne om eEurope 2005.

Ansøgningerne bør indsendes hurtigst muligt og allersenest den **30. september 2003**. Efter denne dato vil Kommissionen udpege medlemmerne af andetkammeret, og den vil med jævne mellemrum udskifte medlemmerne, hvis det

er nødvendigt, for at gruppen kan fungere effektivt. Ansøgninger, der modtages efter fristen, vil blive taget i betragtning ved eventuelle udskiftninger.

Ansøgninger kan indgives på en af følgende to måder:

— **De kan sendes som anbefalet brev eller med privat kurerpost til:**

Europa-Kommissionen  
Att.: Anne Bucher  
Generaldirektoratet for Informationsamfundet (INFSO)  
Avenue de Beaulieu 33, 2/14  
B-1160 Bruxelles

— **Eller de kan indleveres personligt mod kvittering for modtagelse til:**

Generaldirektoratet for Informationsamfundet (INFSO)  
Att.: Anne Bucher  
Avenue de Beaulieu 33, 2/14  
B-1160 Bruxelles.

4. Ansøgningerne skal affattes på et af de officielle fællesskabsprog og underskrives. Ansøgerens statsborgerskab skal fremgå klart, og ansøgningen skal indeholde alle oplysninger, der kan være nyttige for bedømmelsen; den kan f.eks. omfatte en kort beskrivelse af, hvorfor man søger. En ansøgning kan indsendes enten af ansøgeren selv eller af dennes organisation.

5. Kommissionen vil bedømme ansøgninger til andetkammeret ud fra følgende kriterier:

— dokumenteret kompetence på områder, der er relevante for informationsamfundet

— evne til at bidrage til områder, der er relevante for handlingsplanen eEurope 2005

— nødvendigheden af en afbalanceret sammensætning med hensyn til geografisk herkomst, forretningsområder, samfundsmæssige interessegrupper (f.eks. forbrugere, industri, serviceerhverv osv.).

6. Medlemmerne udpeges i deres personlige egenskab. Udnævnelsen gælder principielt frem til den 31. december 2005 og er underlagt de regler og vilkår, der vil blive fastsat i afgørelsen om nedsættelse af en styringsgruppe for eEurope 2005. Det forventes, at styringsgruppen holder mindst to årlige møder.

7. Brancheorganisationer, fagforeninger og faglige sammenslutninger, industrisammenslutninger og alle andre berørte organisationer anmodes om at underrette kvalificerede personer om eksistensen af denne indkaldelse af ansøgninger.

Ansøgninger, der indsendes af sådanne sammenslutninger, organisationer eller institutioner, modtages gerne, hvis den foreslåede person har erklæret sig principielt indforstået med ansøgningen.

8. Rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med gruppens aktiviteter refunderes af Kommissionen efter Kommissionens

egne gældende regler<sup>(1)</sup>. Eksperternes arbejdsindsats er ulønnet. Kommissionens tjenestegrene kan beslutte, at medlemmer, der tilhører en organisation med begrænsede økonomiske midler, kan få kompensation for omkostninger i forbindelse med forberedende arbejde og for fravær fra deres virksomhed med et fast beløb på **450 EUR** om dagen for højst fem dage om året.

Der vil blive offentliggjort en liste over medlemmerne af andetkammeret i styringsgruppen for eEurope 2005 i *Den Europæiske Unions Tidende*.

---

<sup>(1)</sup> Ekspert er berettiget til godtgørelse af rejseudgifter mellem bopæl og mødested mod forelæggelse af bilag, dog højst med prisen for en returbillet til første klasse med tog (inklusive obligatoriske tillæg). Hvis afstanden med tog er over 400 km, eller rejsen omfatter en havoverfart, kan en flybillet på økonomiklasse refunderes mod forelæggelse af billetten.

---

## UDVÆLGELSESKOMITÉENS SAMMENSÆTNING

### ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE KOM/B/1/02

ASSISTENTER (B 5/B 4) INDEN FOR FINANSFORVALTNING OG FORVALTNING AF KONTRAKTER/PROJEKTER

(2003/C 196/13)

#### 1. Finansforvaltning

|              |  |
|--------------|--|
| Formand:     | Robert GIELISSE                            |
| Næstformand: | Jeroen LETTENS                             |
| Medlemmer:   | Nicole SMITH<br>Mark SCHELFHOUT            |
| Suppleanter: | Ana Rosa LATORRE ZACARES<br>Bernard GUILLE |

#### 2. Forvaltning af kontrakter/projekter

|              |                                       |
|--------------|---------------------------------------|
| Formand:     | Henri MARTIN                          |
| Næstformand: | Antonio GARCÍA VELÁZQUEZ              |
| Medlemmer:   | Jonath BLOKKER-ROWE<br>Stephane ANDRE |
| Suppleanter: | Alfred FOEHR<br>Daniel RASE           |

---